

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	★ Nařízení Rady (ES) č. 692/2005 ze dne 28. dubna 2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2605/2000 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu některých elektronických vah pocházejících mimo jiné z České lidové republiky	1
	Nařízení Komise (ES) č. 693/2005 ze dne 2. května 2005 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny	8
	★ Nařízení Komise (ES) č. 694/2005 ze dne 2. května 2005, kterým se mění nařízení (ES) č. 1555/96 o spouštěcích objemech pro dodatečná cla na okurky a třešně, jiné než višně	10
	II Akty, jejichž zveřejnění není povinné	
	Rada	
	2005/353/ES:	
	★ Rozhodnutí Rady ze dne 22. prosince 2004 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Lichtenštejnským knížectvím, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru	12
	Komise	
	2005/354/ES:	
	★ Rozhodnutí Komise ze dne 29. dubna 2005 o vyloučení z financování Společenství některých výdajů vynaložených členskými státy v rámci „záruční sekce“ Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) (oznámeno pod číslem K(2005) 1307)	14

- ★ **Společná akce Rady 2005/355/SZBP ze dne 2. května 2005 o poradní a pomocné misi Evropské unie pro reformu bezpečnostního sektoru v Konžské demokratické republice (KDR) 20**



I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 692/2005

ze dne 28. dubna 2005,

kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2605/2000 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu některých elektronických vah pocházejících mimo jiné z Čínské lidové republiky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 11 odst. 4 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

4 základního nařízení zahájila přezkum nařízení (ES) č. 2605/2000 pro „nového vývozce“. Žadatel prohlásil, že není spojen s žádnými vyvážejícími výrobci v ČLR, na něž se vztahují platná antidumpingová opatření týkající se elektronických vah. Dále tvrdil, že během původního období šetření (tj. od 1. září 1998 do 31. srpna 1999) elektronické váhy do Společenství nevyvážel, ale zahájil jejich vývoz do Společenství až po skončení šetření.

2. Zahájení přezkumu pro „nového vývozce“

- (3) Komise prozkoumala důkazy předložené žadatelem a považovala je za dostatečné pro zahájení přezkumu v souladu s čl. 11 odst. 4 základního nařízení. Po konzultaci s poradním výborem a poté, co byla příslušnému výrobnímu odvětví Společenství dána možnost vyjádřit se, zahájila Komise nařízením (ES) č. 1408/2004 přezkum nařízení (ES) č. 2605/2000 v souvislosti s žadatelem a zahájila šetření.

A. PLATNÁ OPATŘENÍ

- (1) V současné době platná opatření týkající se dovozu některých elektronických vah pocházejících z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“) do Společenství jsou konečná antidumpingová cla uložená nařízením Rady (ES) č. 2605/2000⁽²⁾. Na základě stejného nařízení byla antidumpingová cla uložena také na dovozy elektronických vah pocházejících z Tchaj-wanu a Korejské republiky.

- (4) Na základě nařízení Komise, kterým byl zahájen přezkum, bylo zrušeno antidumpingové clo ve výši 30,7 % uložené nařízením (ES) č. 2605/2000 na dovozy elektronických vah vyráběných žadatelem. Zároveň bylo na základě čl. 14 odst. 5 základního nařízení uloženo celním orgánům, aby podnikly příslušné kroky pro evidenci těchto dovozů.

B. SOUČASNÉ ŠETŘENÍ**1. Žádost o přezkum**

- (2) Po uložení konečných antidumpingových cel na dovoz elektronických vah z ČLR obdržela Komise od dvou přízněných čínských společností, Shanghai Excell M&E Enterprise Co. Ltd. a Shanghai Adeptech Precision Co. Ltd. (dále jen „žadatel“), žádost, aby podle čl. 11 odst.

3. Dotyčný výrobek

- (5) Výrobek, kterého se týká současný přezkum, je stejný jako výrobek v šetření, které vedlo k uložení platných opatření na dovozy elektronických vah pocházejících z ČLR (dále jen „původní šetření“), tj. elektronické váhy pro použití v maloobchodě s maximálním zatížením nejvýše 30 kg, s digitálním displejem uvádějícím hmotnost, jednotkovou cenu a cenu, která má být zaplácena (bez ohledu na to, zda mají nebo nemají zařízení na tisk těchto údajů), obvykle prohlašované pod kódem KN ex 8423 81 50 (kód TARIC 8423 81 50 10) a pocházející z ČLR.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 461/2004 (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Úř. věst. L 301, 30.11.2000, s. 42. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1408/2004 (Úř. věst. L 256, 3.8.2004, s. 8).

4. Dotčené strany

- (6) Komise oficiálně uvědomila žadatele a zástupce vyvážející země o zahájení přezkumu. Dotčené strany dostaly možnost písemně se vyjádřit a účastnit se slyšení.
- (7) Komise také žadateli zaslala formulář žádosti o status tržního hospodářství a dotazník a obdržela odpovědi ve stanovených termínech. Komise vyhledala a ověřila všechny informace, které považovala za nezbytné pro zjištění dumpingu, včetně určení, zda lze žadateli přiznat status tržního hospodářství, a provedla inspekční návštěvu v prostorách žadatele.

— firmy mají jeden jasně definovaný soubor základních účetních záznamů, které jsou podrobovány nezávislému auditu v souladu s mezinárodními účetními standardy (IAS) a používají se pro všechny účely,

— ze systému netržního hospodářství se nepřenášejí žádné deformace,

— zákony o bankrotech a majetkové zákony zaručují stabilitu a právní jistotu,

— kurzové převody se provádějí podle tržních kurzů.

5. Období šetření

- (8) Šetření dumpingu se zaměřilo na období od 1. července 2003 do 30. června 2004 (dále jen „období šetření“).

- (13) Žadatel požádal o status tržního hospodářství podle čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení. Společenství vždy důsledně postupuje tak, že zkoumá, zda podmínky pro přiznání tohoto statusu splňuje skupina spřízněných společností jako celek. Společnosti Shanghai Adeptech Precision Co. Ltd a Shanghai Excell M&E Enterprise Co. Ltd tedy byly vyzvány, aby vyplnily formulář žádosti o udělení statusu tržního hospodářství. Obě společnosti vrátily vyplněný formulář ve stanoveném termínu.

C. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

1. Uznání za „nového vývozce“

- (9) Šetření potvrdilo, že žadatel nevyvážel dotyčný výrobek během původního období šetření a že začal vyvážet do Společenství až po skončení tohoto období.
- (10) Žadatel byl dále schopen doložit, že není spojen s žádnými vývozci ani výrobci v ČLR, kteří podléhají platným antidumpingovým opatřením, jež se týkají dovozů elektronických vah pocházejících z ČLR.
- (11) V této souvislosti se tedy potvrdilo, že by žadatel měl být považován za „nového vývozce“ podle čl. 11 odst. 4 základního nařízení.

- (14) Komise vyhledala všechny informace, které považovala za potřebné, a ověřila všechny informace uvedené v žádostech o udělení statusu tržního hospodářství v prostorách dotčených společností.

- (15) Byl učiněn závěr, že žadateli by neměl být přiznán status tržního hospodářství na základě toho, že uvedené dvě spřízněné čínské společnosti nespĺňují první dvě kritéria vymezená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení.

2. Status tržního hospodářství

- (12) Na základě čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení se v rámci antidumpingových šetření dovozů pocházejících z ČLR běžná hodnota určuje v souladu s odstavci 1 až 6 uvedeného článku u těch výrobců, kteří splňují kritéria uvedená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení, tj. pokud se prokáže, že v souvislosti s výrobou a prodejem obdobného výrobku převládají podmínky tržního hospodářství. Uvedená kritéria lze shrnout takto:

— obchodní rozhodnutí se přijímají jako reakce na tržní signály bez významných zásahů státu a náklady odrážejí tržní hodnoty,

- (16) Pokud jde o první kritérium, zakladatelská smlouva jednoho ze dvou spřízněných čínských výrobců dovoluje jeho státem kontrolovanému partnerovi, který v této společnosti nevlastní majetkový podíl a podle tvrzení žadatele hraje pouze úlohu pronajímatele budov a pozemků, aby požadoval odškodnění v případě, že společnost nedosáhne svých cílů v oblasti výroby, tržeb a zisku. Kromě toho byl pro uznání budov za dlouhodobá aktiva a zahájení amortizace užívacích práv k pozemkům nutný souhlas místních úřadů. Jeden z čínských výrobců navíc nikdy neplatil nájemné za užívací práva k pozemkům a měl prospěch z bankovních záruk, které mu zdarma poskytla třetí strana. Za těchto okolností a vzhledem k tomu, že společnost nemohla prokázat, že její obchodní rozhodnutí reagují na tržní signály, odrážejí tržní hodnoty a nejsou ovlivňována významnými státními zásahy, bylo zjištěno, že toto kritérium není splněno.

- (17) Co se týče druhého kritéria, bylo zjištěno, že žadatel nedodržuje některé mezinárodní účetní standardy (IAS). Pokud jde o IAS 1, žadatel porušuje tři základní účetní zásady: aktuální bázi účetnictví, prozíravost a přednost obsahu před formou. Žadatel se dále neřídil standardem IAS 2 ohledně zásob, budovy nebyly zaneseny a odepisovány v souladu s IAS 16 a užívací práva k pozemkům nebyla amortizována podle standardu IAS 38. Porušován byl konečně i standard IAS 21 týkající se důsledků změn měnových kurzů a IAS 36 týkající se snižování hodnoty aktiv. Skutečnost, že auditorské zprávy se o většině těchto porušení nezmiňují, svědčí o tom, že audity se neprovádějí v souladu s mezinárodními účetními standardy.
- (18) Je také třeba zdůraznit, že již zpráva auditora za finanční rok 2001 o jednom ze dvou spřízněných čínských výrobců konstatovala problémy, pokud jde o zásoby, a auditorské zprávy za finanční roky 2002 a 2003 konstatovaly, že společnost nevytvořila příslušný postup tvorby rezerv na snižování hodnoty aktiv. Jednalo se tedy o opakující se problémy, na které auditor bezvýsledně upozorňoval každý rok. To je další skutečnost zřetelně svědčící o tom, že účetnictví žadatele není spolehlivé.
- (19) Jak žadatel, tak příslušné výrobní odvětví Společenství dostaly možnost vyjádřit se k uvedeným zjištěním. Po konzultaci s poradním výborem bylo žadateli sděleno, že mu nemůže být udělen status tržního hospodářství. Výrobní odvětví Společenství nevzneslo žádné připomínky. Žadatel tvrdil, že není vystaven státním zásahům, že jeho náklady odrážejí tržní hodnoty a že výše uvedené mezinárodní účetní standardy nejsou v jeho případě použitelné.
- (20) Konkrétně jeden z obou spřízněných čínských výrobců prohlašoval, že nárok na odškodnění v souvislosti s výkonností společnosti je obvyklou součástí dohody o společném podniku za podmínek tržního hospodářství. Druhý výrobce zase považuje za normální, když je společnost po určité období osvobozena od placení nájemného ve fázi výstavby projektu. Konečně se také domnívá, že odepisování budov a amortizace práv k užívání pozemků nejsou problémy specifické pro danou společnost a že čínským úřadům z toho nevzniká žádný prospěch.
- (21) Tyto argumenty bylo třeba odmítnout. Za prvé, ačkoli samotná existence společného podniku jako v současném šetření nesvědčí o státních zásadách, zakladatelská smlouva v tomto případě obsahuje mechanismy, které státní zásahy umožňují. Konkrétně jde o to, že právo čínského partnera (tj. místních úřadů) požadovat odškodnění není omezeno na případy neplacení nájemného. Práva čínského partnera jsou tedy širší než práva pouhého pronajímatele. Za druhé, stát měl nárok na nájemné za první roky provozu. Jakékoli osvobození od této platební povinnosti mělo být uvedeno ve smlouvě. A konečně, skutečnost, kterou žadatel připustil, že odepisování budov a amortizace práv k užívání pozemků nejsou určovány samotnými společnostmi, dále posiluje závěr, že do obchodních rozhodnutí žadatele mohl významně zasahovat stát.
- (22) Hlavním argumentem žadatele, pokud jde o druhé kritérium, bylo tvrzení, že účetní v ČLR obecně nepoužívají mezinárodní účetní standardy. Žadatel připustil, že se jimi neřídí, ale domníval se, že standardy IAS zmiňované Komisí nebyly v období šetření použitelné. Bylo nicméně zjištěno, že všechny předpisy IAS uvedené v 17. bodě odůvodnění byly v období šetření v platnosti.
- (23) Ve svých připomínkách ke konečnému zveřejnění žadatel argumentoval, že rozhodnutí neudělit dvěma spřízněným čínským výrobcům status tržního hospodářství nebylo přijato ve lhůtě tří měsíců od zahájení šetření, jak je stanoveno v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení. Podle žadatele měla tato skutečnost vliv na rozhodnutí Komise neověřovat informace poskytnuté některými jeho spřízněnými společnostmi a výrobcem v analogické zemi, což mělo nepříznivý dopad na výsledek šetření.
- (24) Pokud jde o argumentaci tříměsíční lhůtou, nedodržení takové lhůty nemá žádné zřejmé právní důsledky. Je třeba konstatovat, že šetření se zdrželo, protože obdržené žádosti o status tržního hospodářství měly nedostatky a vyžádaly si řadu podstatných upřesnění a dodatečných informací. Na vlastní žádost dvou spřízněných čínských vyvážejících výrobců jim byly prodlouženy lhůty pro předložení zmíněných upřesnění a dodatečných informací. Kromě toho se rozhodnutí o přiznání statusu tržního hospodářství dále zdrželo tím, že čínské společnosti nemohly přijmout inspekční tým začátkem října 2004, a inspekční návštěvy se tedy konaly až ve druhé polovině uvedeného měsíce. Proto byl učiněn závěr, že platné rozhodnutí o udělení statusu tržního hospodářství bylo možné přijmout i po uplynutí tříměsíční lhůty.
- (25) Komise ověřila všechny informace, které považovala za potřebné, během šetření na místě v prostorách žadatele a převzala všechny informace poskytnuté jeho spřízněnými společnostmi za účelem výpočtu vývozní ceny. Proto žadateli nijak neškodilo, že inspekční návštěvy nebyly provedeny v prostorách těchto spřízněných společností. Pokud jde o výrobce v analogické zemi, zjištění Komise jsou uvedena níže v 29. až 41. bodě odůvodnění.

- (26) Vzhledem k výše uvedeným poznatkům byl přijat závěr, že žadatel nesplňuje podmínky uvedené v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení, a proto mu nemá být udělen status tržního hospodářství.

3. Individuální zacházení

- (27) Žadatel také požadoval přiznání individuálního zacházení pro případ, že nezíská status tržního hospodářství. Na základě předložených informací bylo zjištěno, že obě spřízněné čínské společnosti splňují všechny požadavky, které pro individuální zacházení stanovuje čl. 9 odst. 5 základního nařízení.
- (28) Proto byl učiněn závěr, že žadateli by mělo být přiznáno individuální zacházení.

4. Dumping

Běžná hodnota

a) Analogická země

- (29) Podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení musí být v případě zemí bez tržní ekonomiky, a pokud nelze udělit status tržní ekonomiky, také transformujících se zemí běžná hodnota stanovena na základě ceny nebo konstruované hodnoty v analogické zemi.
- (30) V nařízení, kterým zahájila tento přezkum, Komise oznámila, že hodlá použít jako vhodnou analogickou zemi pro účely stanovení běžné hodnoty pro ČLR Indonésii a vyzvala zúčastněné strany, aby se k tomu vyjádřily. Indonésie byla použita jako analogická země již v původním šetření.
- (31) Zúčastněné strany proti této volbě nepodaly žádné námitky. Indonéský výrobce, který spolupracoval při původním šetření, spolupracoval i na současném přezkumu a vyplnil dotazník Komise.
- (32) Je také třeba uvést, že před tím, než bylo rozhodnuto o výběru nejvhodnější analogické země, byly zaslány dotazníky rovněž výrobcům v Korejské republice, na Tchaj-wanu a v Japonsku, ale tito výrobci nespoupracovali.
- (33) Vzhledem k výše uvedenému a zvláště ke skutečnosti, že Indonésie byla použita jako analogická země v původním šetření a nic nenasvědčuje tomu, že by se mezitím změnila vhodnost Indonésie jako analogické země, byl učiněn závěr, že Indonésie představuje vhodnou analogickou zemi podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení.

- (34) Za diskriminační změnu metodiky mezi původním šetřením a tímto přezkumem označil žadatel skutečnost, že během tohoto přezkumu nebyla provedena žádná inspekční návštěva v prostorách indonéského výrobce, zatímco během původního šetření taková návštěva provedena byla. Za diskriminační žadatel dále považoval použití neověřených faktů k výpočtu běžné hodnoty pro vyvázejícího výrobce ze země bez tržního hospodářství, k čemuž nedochází při přezkumech pro „nové vývozce“, které se týkají vyvázejících výrobců ze zemí s tržním hospodářstvím. Na základě informací z dokumentace, která nebyla klasifikována jako důvěrná, žadatel tvrdil, že odpověď indonéského výrobce na dotazník byla zjevně nedostatečná a bylo v ní dost informací pouze na hrubý výpočet konstruované běžné hodnoty.

- (35) Podle článku 16 základního nařízení nejsou inspekční návštěvy povinné. Neprovedení inspekční návštěvy tedy nelze považovat za diskriminační. Navíc skutečnost, že během přezkumu nebyla vykonána inspekční návštěva v prostorách indonéského výrobce, neznamená, že poskytnuté informace nebyly pečlivě analyzovány. Informace, které poskytl indonéský výrobce, byly konzistentní s informacemi poskytnutými v původním šetření (které byly ověřeny na místě) i s písemnými důkazy dodanými v odpovědi na dotazník. Tyto informace byly dostatečné k provedení podrobného výpočtu konstruované běžné hodnoty, jak je uvedeno dále. Skutečnost, že žadatel nemohl v dokumentaci neklasifikované jako důvěrná najít všechny důvěrné podrobné informace poskytnuté indonéským výrobcem, neznamená, že tyto informace nejsou dostatečné pro výpočet běžné hodnoty. Žadatel také netvrdil, že by dokumentace nepovažovaná za důvěrnou obsahovala souhrny nedostatečně podrobné na to, aby umožňovaly přiměřeně porozumět informacím předaným důvěrně.

- (36) Vzhledem k výše uvedenému bylo nutné připomínky žadatele k inspekční návštěvě a nedostatečným informacím zamítnout.

b) Stanovení běžné hodnoty

- (37) V souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení byla běžná hodnota pro oba spřízněné čínské vyvázející výrobce stanovena na základě informací získaných od výrobce v analogické zemi. Ačkoli výroba a vývoz tohoto výrobce byly významné, objem jeho prodeje nezávislým odběratelům na indonéském trhu nebylo možné považovat za dostatečný. Proto musela být běžná hodnota stanovena na základě konstruované hodnoty pro typy výrobků srovnatelné s těmi, které žadatel vyváží do Společenství, tj. jako součet výrobních nákladů na elektronické váhy vyráběné v Indonésii a přiměřené částky na prodejní, správní a režijní náklady a zisky.

- (38) Jako prodejní, správní a režijní náklady byly použity příslušné náklady vynakládané indonéským výrobcem a jednou spřízněnou společností, která se podílí na jeho prodeji na domácím trhu.
- (39) Při nedostatečném množství výrobků prodaných indonéským výrobcem nezávislým odběratelům na domácím trhu bylo pro výpočet ziskového rozpětí nutné použít informace z původního šetření. Bylo rozhodnuto pracovat se ziskovým rozpětím použitým v původním šetření pro konstrukci běžné hodnoty u dovozů elektronických vah z Tchaj-wanu. Při nedostatku jiných informací o ziskovosti obdobného výrobku prodávaného v Indonésii bylo toto rozpětí považováno za přiměřené. Je také třeba konstatovat, že všechny elektronické váhy prodávané na tchajwanském domácím trhu tchajwanskými vyvážejícími výrobci byly váhy s malým rozsahem, což platí i pro elektronické váhy vyráběné výrobcem v analogické zemi.
- (40) Žadatel prohlašoval, že v souladu s čl. 11 odst. 9 základního nařízení měla být při určování běžné hodnoty použita stejná metodika jako v původním šetření, tj. prodejní ceny. Dále tvrdil, že nic nenasvědčuje tomu, že by prodejní, správní a režijní náklady spřízněné společnosti byly zahrnuty v původním šetření, protože původní nařízení se o této otázce vůbec nezmiňuje. Zdálo by se tedy, že metodika použitá v původním šetření byla změněna v neprospěch žadatele. Kromě toho žadatel ještě uváděl, že je neobvyklé zvolit ziskovost v původním období šetření na jiném trhu než na trhu analogické země.
- (41) Pokud jde o tyto argumenty, konstruovaná běžná hodnota se ziskem z domácích prodejů uskutečněných na Tchaj-wanu během původního šetření byla použita proto, že domácí prodeje na indonéském trhu během období šetření byly považovány za nedostatečné pro stanovení běžné hodnoty na základě prodejních cen, jak je vysvětleno v bodě odůvodnění 37. Tak tomu nebylo během původního šetření, kdy byly použity prodejní ceny, a nikoli konstruovaná hodnota. Z tohoto důvodu původní nařízení neobsahuje žádné podrobnosti o prodejních, správních a režijních nákladech. Dále je třeba konstatovat, že kdyby byly použity ceny z onoho malého počtu prodejů elektronických vah uskutečněných na indonéském trhu, takto stanovená běžná hodnota by byla vyšší. Totéž by se stalo, kdyby bylo při konstrukci běžné hodnoty použito ziskové rozpětí z tohoto malého počtu domácích prodejů v Indonésii. Argumentace, že se metodika změnila v neprospěch žadatele, je tedy nesprávná.
- ných společností (obchodníků) registrovaných na Samoe a Tchaj-wanu. Vývozní cena byla stanovena na základě cen zaplacených nebo splatných při opětovném prodeji prvnímu nezávislému odběrateli ve Společenství.
- ### Srovnání
- (43) Srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny bylo provedeno na základě ceny ze závodu na stejné obchodní úrovni. Pro účely spravedlivého srovnání byly v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení zohledněny rozdíly u činitelů, na které bylo upozorněno a které prokazatelně ovlivňují ceny a srovnatelnost cen. Na tomto základě bylo tam, kde to mělo význam, přihlédnuto k rozdílům ve fyzických vlastnostech, přepravních nákladech, manipulačních nákladech a provizích.
- (44) Běžná hodnota byla upravena tak, aby se vyloučila případná hodnota tiskového rozhraní. Dále byla běžná hodnota upravena s přihlédnutím k hodnotě sloupku, protože některé modely, které oba spříznění čínští vyvážející výrobci prostřednictvím svých spřízněných obchodních společností prodávají do Společenství, jsou opatřeny sloupkem.
- (45) Jelikož obchodníci spříznění s čínskými vyvážejícími výrobci hrají podobnou úlohu jako zprostředkovatel pracující za provizi, vývozní cena byla v souladu s čl. 2 odst. 10 písm. i) základního nařízení upravena s přihlédnutím k provizi. Míra provize byla vypočítána na základě přímých důkazů o existenci takové úlohy. V této souvislosti byly při výpočtu provize vzaty v úvahu prodejní, správní a režijní náklady vynakládané spřízněnými obchodníky za účelem prodeje dotyčného výrobku vyráběného oběma spřízněnými čínskými výrobci.
- (46) Žadatel argumentoval tím, že model prodávaný v analogické zemi má vyšší specifikace, což má vliv na srovnatelnost cen.
- (47) Toto tvrzení však nebylo možné přijmout, protože žadatel nepředložil jediný příklad údajných vyšších specifikací a jejich údajného dopadu na srovnatelnost cen.
- (48) Žadatel tvrdil, že některé informace dodané až po odpovědi na dotazník měly být použity pro výpočet úpravy vývozní ceny v souvislosti s přepravními a manipulačními náklady.

Vývozní cena

- (42) Oba spříznění čínští vyvážející výrobci prodávají své elektronické váhy do Společenství prostřednictvím spřízněných společností (obchodníků) registrovaných na Samoe a Tchaj-wanu. Vývozní cena byla stanovena na základě cen zaplacených nebo splatných při opětovném prodeji prvnímu nezávislému odběrateli ve Společenství.
- (49) Toto tvrzení bylo přijato a vývozní cena byla upravena směrem nahoru.

- (50) Žadatel prohlašoval, že běžná hodnota by měla být upravena také s přihlédnutím k nákladům na zákaznický servis, zárukám a úvěrovým nákladům. Tvrdil také, že od běžné hodnoty by měly být odečteny náklady vyplývající z dohody podepsané mezi jednou ze spřízněných společností indonéského výrobce a distributorem v Indonésii.
- (51) Tyto požadavky bylo nutné zamítnout, protože náklady zmiňované žadatelem nebyly zahrnuty ani ve výrobních nákladech, ani v prodejních, správních a režijních nákladech použitých pro konstrukci běžné hodnoty. Proto není důvod odečítat takové náklady od běžné hodnoty.
- (52) Podle žadatele čl. 2 odst. 10 písm. i) základního nařízení neumožňuje odečtení provize od vývozních cen jeho spřízněných společností, protože ve skutečnosti nebyla žádná provize zaplacená. Každopádně když byla provedena taková úprava vývozní ceny, měla být provedena také obdobná úprava běžné hodnoty, protože společnost spřízněná s indonéským výrobcem plní stejnou úlohu jako společnosti spřízněné se žadatelem. Dále pokud jde o prodej prostřednictvím Tchaj-wanu, žadatel tvrdil, že výpočet úpravy zahrnoval náklady spojené s výrobou a řízením. Použitý rozdělovací klíč měl vycházet z počtu zaměstnanců tchajwanské společnosti působících v distribuci a odbytu elektronických vah, a nikoli z celkového počtu zaměstnanců působících v distribuci a odbytu.
- (53) Podle čl. 2 odst. 10 písm. i) není nezbytně nutné, aby provize ve formě přírážky byla skutečně zaplacená, jestliže je úloha obchodníka podobná úloze prostředníka pracujícího za provizi, zvláště pokud je obchodník spřízněn s vyvážejícím výrobcem. Úprava v souvislosti s provizí by měla být provedena, pokud strany sice nejednají v rámci vztahu komitent – prostředník, ale dosahují stejných ekonomických výsledků v rámci vztahu prodávající – kupující. Společnosti spřízněné se žadatelem fakturovaly všechny prodeje vyvážených výrobků nezávislým zákazníkům a určovaly prodejní ceny, přičemž tito zákazníci si u nich zboží objednávali. U společnosti spřízněné s indonéským výrobcem, jejíž prodejní, správní a režijní náklady byly použity ke konstrukci běžné hodnoty, tomu tak nebylo. Prodej na indonéském trhu ve skutečnosti realizovala jiná spřízněná společnost, a jak již bylo vysvětleno v bodě odůvodnění 51, prodejní, správní a režijní náklady této společnosti ke konstrukci běžné hodnoty použity nebyly. Z toho plyne, že provedení takovéto úpravy běžné hodnoty by nebylo správné a tvrzení žadatele nebylo možné přijmout.
- (54) Pokud jde o výpočet úpravy zohledňující provize, je třeba zdůraznit, že žadatel nedodal dostatečně podrobné údaje, které by umožnily jiné rozdělení jeho prodejních, správních a režijních nákladů, ačkoli o to byl výslovně požádán. V této souvislosti bylo nutné odmítnout tvrzení žadatele ohledně výpočtu úpravy kvůli provizím.

Dumpingové rozpětí

- (55) V souladu s čl. 2 odst. 11 základního nařízení bylo provedeno srovnání váženého průměru běžné hodnoty podle typu výrobku a váženého průměru vývozní ceny odpovídajícího typu dotyčného výrobku.
- (56) Srovnání ukázalo existenci dumpingu. V souladu s postupem, který Společenství důsledně uplatňuje, bylo vypočítáno jedno dumpingové rozpětí pro oba spřízněné vyvážející výrobce. Toto dumpingové rozpětí pro spřízněné společnosti Shanghai Adeptech Precision Co. Ltd a Shanghai Excell M&E Enterprise Co. Ltd vyjádřené jako procentní podíl z čisté ceny, franko na hranici Společenství, neprocleného výrobku činí 52,6 %.

D. ZMĚNA OPATŘENÍ, KTERÁ JSOU PŘEDMĚTEM PŘEZKUMU

- (57) S ohledem na výsledky šetření by mělo být pro žadatele uloženo konečné antidumpingové clo, a to na úrovni zjištěného dumpingového rozpětí. Toto rozpětí je nižší než celostátní sazba určená k odstranění újmy, která byla pro ČLR stanovena při původním šetření.
- (58) V této souvislosti tedy upravené antidumpingové clo použitelné na dovozy elektronických vah od společností Shanghai Adeptech Precision Co. Ltd a Shanghai Excell M&E Enterprise Co., Ltd činí 52,6 %.

E. ZPĚTNÝ VÝBĚR ANTIDUMPINGOVÉHO CLA

- (59) Vzhledem k výše uvedeným závěrům by mělo být antidumpingové clo použitelné na žadatele zpětně vybráno z dovozů dotyčného výrobku, které byly evidovány na základě článku 3 nařízení Komise (ES) č. 1408/2004.

F. ZVEŘEJNĚNÍ

- (60) Všechny dotčené strany byly informovány o základních faktech a důvodech, o které se opíral záměr uložit upravené konečné antidumpingové clo na dovozy elektronických vah od žadatele a zpětně vybrat toto clo z evidovaných dovozů. Jejich připomínky byly zváženy a v odůvodněných případech vzaty v úvahu.
- (61) Tento přezkum nemá vliv na datum, kdy opatření uložená nařízením Rady (ES) č. 2605/2000 pozbudou platnosti na základě čl. 11 odst. 2 základního nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. V nařízení Rady (ES) č. 2605/2000 se v tabulce v čl. 1 odst. 2 doplňují nové položky, které znějí:

„Země	Společnost	Sazba cla	Doplňkový kód TARIC
Čínská lidová republika	Shanghai Adepteck Precision Co. Ltd No. 3217 Hong Mei Road, Shanghai 201103, Čínská lidová republika	52,6 %	A561
	Shanghai Excell M&E Enterprise Co. Ltd No. 1688 Huateng Road, Huaxin Town, Qingpu District, Shanghai, Čínská lidová republika	52,6 %	A561“

2. Uložené clo se rovněž vybere zpětně z dovozů dotyčného výrobku, které byly evidovány na základě článku 3 nařízení Komise (ES) č. 1408/2004.

Celním orgánům se ukládá, aby zastavily evidenci dovozů dotyčného výrobku pocházejícího z Čínské lidové republiky a vyráběného společnostmi Shanghai Adepteck Precision Co. Ltd a Shanghai Excell M&E Enterprise Co. Ltd.

3. Pokud není uvedeno jinak, použijí se platná ustanovení týkající se cel.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. dubna 2005.

Za Radu
J. ASSELBORN
předseda

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 693/2005**ze dne 2. května 2005****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 3. května 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 2. května 2005.

Za Komisi

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1947/2002 (Úř. věst. L 299, 1.11.2002, s. 17).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 2. května 2005 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	111,5
	204	99,6
	212	124,2
	999	111,8
0707 00 05	052	140,8
	204	67,7
	999	104,3
0709 90 70	052	101,1
	204	44,2
	624	50,3
	999	65,2
0805 10 20	052	53,9
	204	46,6
	212	59,7
	220	42,3
	388	65,2
	400	40,2
	624	70,8
	999	54,1
0805 50 10	052	46,9
	220	65,0
	388	62,4
	400	51,0
	528	63,0
	624	63,4
	999	58,6
0808 10 80	388	96,8
	400	103,0
	404	95,1
	508	63,2
	512	73,2
	524	52,9
	528	69,1
	720	68,9
	804	107,1
999	81,0	

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 694/2005**ze dne 2. května 2005,****kterým se mění nařízení (ES) č. 1555/96 o spouštěcích objemech pro dodatečná cla na okurky a třešně, jiné než višně**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2200/96 ze dne 28. října 1996 o společné organizaci trhu s ovocem a zeleninou⁽¹⁾, a zejména na čl. 33 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 1555/96 ze dne 30. července 1996 o prováděcích pravidlech k dodatečným dovozním clům na ovoce a zeleninu⁽²⁾ upravuje dozor nad dovozem produktů uvedených v příloze daného nařízení. Tento dozor je třeba vykonávat v souladu s pravidly stanovenými v článku 308d nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽³⁾.

(2) Pro účely čl. 5 odst. 4 Dohody o zemědělství⁽⁴⁾ uzavřené během Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání a vzhledem k nejnovějším údajům, které jsou

k dispozici pro roky 2002, 2003 a 2004, je třeba pozměnit spouštěcí úrovně pro dodatečná cla na okurky a třešně, jiné než višně.

(3) Proto je třeba pozměnit nařízení (ES) č. 1555/96.

(4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro čerstvé ovoce a zeleninu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha nařízení (ES) č. 1555/96 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. května 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 2. května 2005.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 47/2003 (Úř. věst. L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ Úř. věst. L 193, 3.8.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

⁽³⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2286/2003 (Úř. věst. L 343, 31.12.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 336, 23.12.1994, s. 22.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA

Aniž by byla dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, je popis produktů považován pouze za orientační. Oblast použití dodatečných cel se pro účely této přílohy stanoví na základě kódů KN, jak byly vymezeny v době přijetí tohoto nařízení. V případě, kdy se před kódem objevuje předpona ‚ex‘, se oblast použití dodatečných cel vymezuje na základě rozsahu kódů KN a příslušného spouštěcího období.

Pořadové číslo	Kód KN	Popis zboží	Období použití	Spouštěcí úroveň (v tunách)
78.0015	ex 0702 00 00	Rajčata	— od 1. října do 31. května	596 477
78.0020			— od 1. června do 30. září	552 167
78.0065	ex 0707 00 05	Okurky	— od 1. května do 31. října	10 626
78.0075			— od 1. listopadu do 30. dubna	10 326
78.0085	ex 0709 10 00	Artyčoky	— od 1. listopadu do 30. června	2 071
78.0100	0709 90 70	Cukety	— od 1. ledna do 31. prosince	65 658
78.0110	ex 0805 10 20	Pomeranče	— od 1. prosince do 31. května	620 166
78.0120	ex 0805 20 10	Klementinky	— od 1. listopadu do konce února	88 174
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandarinky (včetně tangerinek a satsum); wilkingy a podobné citrusové hybridy	— od 1. listopadu do konce února	94 302
78.0155	ex 0805 50 10	Citrony	— od 1. června do 31. prosince	341 887
78.0160			— od 1. ledna do 31. května	13 010
78.0170	ex 0806 10 10	Stolní hrozny	— od 21. července do 20. listopadu	227 815
78.0175	ex 0808 10 80	Jablka	— od 1. ledna do 31. srpna	730 999
78.0180			— od 1. září do 31. prosince	32 266
78.0220	ex 0808 20 50	Hrušky	— od 1. ledna do 30. dubna	274 921
78.0235			— od 1. července do 31. prosince	28 009
78.0250	ex 0809 10 00	Meruňky	— od 1. června do 31. července	4 123
78.0265	ex 0809 20 95	Třešně, s výjimkou višní	— od 21. května do 10. srpna	54 213
78.0270	ex 0809 30	Broskve, včetně nektarinek	— od 11. června do 30. září	6 808
78.0280	ex 0809 40 05	Švestky	— od 11. června do 30. září	51 276“

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 22. prosince 2004

o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Lichtenštejnským knížectvím, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru

(2005/353/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 94 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem, odst. 3 prvním pododstavcem a odstavcem 4 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 16. října 2001 zmocnila Rada Komisi k vyjednání vhodné dohody s Lichtenštejnským knížectvím, která by zajistila, že tento stát přijme opatření rovnocenná opatřením uplatňovaným v rámci Společenství pro zajištění účinného zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru.

(2) Znění dohody, která je výsledkem těchto jednání, je v souladu se směrnicemi pro jednání vydanými Radou.

Toto znění je doprovázeno memorandem o porozumění mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Lichtenštejnským knížectvím na straně druhé, jehož znění je připojeno k rozhodnutí Rady 2004/897/ES ze dne 29. listopadu 2004 ⁽²⁾.

(3) Ustanovení směrnice 2003/48/ES ⁽³⁾ se použijí za předpokladu, že Lichtenštejnské knížectví bude používat opatření rovnocenná opatřením obsaženým v dané směrnici, a to v souladu s dohodou, kterou Lichtenštejnské knížectví uzavřelo s Evropským společenstvím.

(4) V souladu s rozhodnutím Rady 2004/897/ES ze dne 29. listopadu 2004 a s výhradou pozdějšího přijetí rozhodnutí o uzavření dohody byla dohoda podepsána jménem Evropského společenství dne 7. prosince 2004.

(5) Dohoda by měla být schválena.

(6) Je nezbytné stanovit jednoduchý a rychlý postup pro možné změny příloh I a II dohody,

⁽¹⁾ Stanoviško ze dne 17. listopadu 2004 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. L 379, 24.12.2004, s. 83.

⁽³⁾ Úř. věst. L 157, 26.6.2003, s. 38. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2004/66/ES (Úř. věst. L 168, 1.5.2004, s. 35).

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Lichtenštejnským knížectvím, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru, se schvaluje jménem Evropského společenství.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí ⁽¹⁾.

Článek 2

Komise je zmocněna schválit jménem Společenství změny příloh k dohodě, které jsou nezbytné pro zajištění souladu těchto příloh s údaji týkajícími se příslušných orgánů oznámených podle čl. 5 písm. a) směrnice 2003/48/ES a s údaji uvedenými v její příloze.

Článek 3

Předseda Rady provede oznámení podle čl. 16 odst. 1 dohody jménem Evropského společenství ⁽²⁾.

Článek 4

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 22. prosince 2004.

Za Radu
C. VEERMAN
předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 379, 24.12.2004, s. 84.

⁽²⁾ Datum vstupu dohody v platnost zveřejní Generální sekretariát Rady v *Úředním věstníku Evropské unie*.

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 29. dubna 2005

o vyloučení z financování Společenství některých výdajů vynaložených členskými státy v rámci „záruční sekce“ Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF)

(oznámeno pod číslem K(2005) 1307)

(pouze anglické, dánské, francouzské, italské, německé, nizozemské, portugalské, řecké a španělské znění je závazné)

(2005/354/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

července 1994 o zavedení smířčího řízení v rámci schválení účetní závěrky „záruční sekce“ Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu ⁽⁴⁾.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

(2) Členské státy měly možnost požádat o zahájení smířčího řízení. Tato možnost byla v některých případech využita a zpráva vydaná po ukončení tohoto řízení byla přezkoumána Komisí.

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 729/70 ze dne 21. dubna 1970 o financování společné zemědělské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 5 odst. 2 písm. c) uvedeného nařízení,

(3) Články 2 a 3 nařízení (EHS) č. 729/70, jakož i článek 2 nařízení (ES) č. 1258/1999 stanoví, že lze financovat pouze náhrady na vývoz při vývozu do třetích zemí a intervence zaměřené na stabilizaci zemědělských trhů, které byly poskytnuty nebo prováděny na základě předpisů Společenství v rámci společné organizace zemědělských trhů.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1258/1999 ze dne 17. května 1999 o financování společné zemědělské politiky ⁽²⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 uvedeného nařízení,

po konzultaci výboru fondu,

(4) Na základě provedených šetření, výsledků dvoustranných jednání a smířčích řízení bylo zjištěno, že část výdajů vykázaných členskými státy nesplňuje tyto podmínky a nelze ji tudíž financovat v rámci „záruční sekce“ EZOZF.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článek 5 nařízení (EHS) č. 729/70 a článek 7 nařízení (ES) č. 1258/1999, jakož i čl. 8 odst. 1 a 2 nařízení Komise (ES) č. 1663/95 ze dne 7. července 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 729/70 týkající se postupu schválení účetní závěrky „záruční sekce“ EZOZF ⁽³⁾, stanoví, že Komise provede nezbytná šetření, sdělí členským státům výsledky těchto šetření, seznámí se s připomínkami členských států, svolá dvoustranná jednání s cílem dosáhnout dohody s dotýcnými členskými státy a formálně sdělí své závěry členským státům, přičemž odkáže na rozhodnutí Komise 94/442/ES ze dne 1.

(5) Je třeba uvést částky, které nebyly uznány k financování v rámci „záruční sekce“ EZOZF a které se nevztahují na výdaje vynaložené dříve než dvacet čtyři měsíců přecházejících písemnému sdělení, ve kterém Komise oznámila členským státům výsledky šetření.

(6) Pro případy, na které se vztahuje toto rozhodnutí, sdělila Komise členským státům v rámci souhrnné zprávy vyhodnocení částek, které je třeba vyloučit z důvodu jejich neslučitelnosti s předpisy Společenství.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 94, 28.4.1970, s. 13. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1287/95 (Úř. věst. L 125, 8.6.1995, s. 1).⁽²⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 103.⁽³⁾ Úř. věst. L 158, 8.7.1995, s. 6. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 465/2005 (Úř. věst. L 77, 23.3.2005, s. 6).⁽⁴⁾ Úř. věst. L 182, 16.7.1994, s. 45. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2001/535/ES (Úř. věst. L 193, 17.7.2001, s. 25).

- (7) Tímto rozhodnutím nejsou dotčeny finanční dopady, které může Komise vyvodit z rozsudků Soudního dvora ve věcech projednaných ke dni 31. října 2004 a týkajících se záležitostí, které jsou předmětem tohoto rozhodnutí,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Výdaje schválených platebních orgánů členských států, které byly vykázány v rámci „záruční sekce“ EZOZF a které jsou uvedeny v příloze, jsou vyloučeny z financování Společenství v důsledku jejich neslučitelnosti s předpisy Společenství.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Belgickému království, Dánskému království, Francouzské republice, Italské republice, Nizozemskému království, Portugalské republice, Řecké republice, Spojenému království Velké Británie a Severního Irska, Spolkové republice Německo a Španělskému království.

V Bruselu dne 29. dubna 2005.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA

Odvětví	Členský stát	Rozpočtová položka	Důvod	Národní měna	Náklady k vyloučení z financování	Již provedené srážky	Finanční dopad tohoto rozhodnutí	Účetní rok
Finanční audit	BE	Různé	Pausální opravy 2 % – není dodržena podmínka pro schválení podle nařízení 1663/95	EUR	- 354 172,05	0,00	- 354 172,05	2000-2001
	Celkem BE				- 354 172,05	0,00	- 354 172,05	
Vývozní náhrady	DE	2100-013 až 2100-016	Neuznány veškeré náklady na vývozní náhrady pro živý skot při železniční přepravě a paušální oprava 5 % pro vývoz po železnici – nejsou dodrženy směrnice 91/628/EHS a nařízení 615/98.	EUR	- 13 823 822,23	0,00	- 13 823 822,23	1999-2001
Veřejné sklady	DE	2111, 2112, 2113	Nedostatký v nabídkovém řízení a dodávka nižší než 10 tun požadovaných podle čl. 17 odst. 1 nařízení 562/2000	EUR	- 3 860 285,14	0,00	- 3 860 285,14	2001-2002
	Celkem DE				- 17 684 107,37	0,00	- 17 684 107,37	
Finanční audit	DK	Různé	Opravy - použití nařízení (ES) č. 1258/99 – nedodržení lhůt k zaplacení	DKK	- 4 910,60	- 346 907,17	341 996,57	2002
	Celkem DK				- 4 910,60	- 346 907,17	341 996,57	
Prémie za zvířata	GR	2129	Pausální opravy 2 % – chybí systém identifikace a zápisu	EUR	- 33 809,35	0,00	- 33 809,35	2001-2002
Orná půda	GR	1041-1060, 1310, 1858	Pausální opravy 5 % – nedostatečný stupeň jistoty o správnosti nároku	EUR	- 25 361 283,00	0,00	- 25 361 283,00	2002
Olivový olej	GR	1220	Lhůty v odebrání schválení a sankce za jakost	EUR	- 200 146,68	0,00	- 200 146,68	1996-1998
Finanční audit	GR	Různé	Opravy – použití nařízení (ES) č. 1258/99 – nedodržení lhůt k zaplacení.	EUR	- 875 706,08	- 1 083 685,95	207 979,87	2001
	Celkem GR				- 26 470 945,11	- 1 083 685,95	- 25 387 259,16	

Odvětví	Členský stát	Rozpočtová položka	Důvod	Národní měna	Náklady k vyloučení z financování	Již provedené srážky	Finanční dopad tohoto rozhodnutí	Účetní rok
Ovoce a zelenina	ES	1508	Pausální opravy 5 % pro nedostatky při provádění hlavních kontrol/vyrovňovací podpora na banány	EUR	- 348 947,00	0,00	- 348 947,00	2000
Len a konopí	ES	1400, 1402	Pausální opravy 25 % pro len a pausální opravy 10 % a 25 % pro konopí – značné nedostatky v kontrolním systému	EUR	- 21 077 981,00	0,00	- 21 077 981,00	1996-2000
Len	ES	1400	Pausální opravy 100 % – značné nedostatky v kontrolním systému a obecný stav zpronevěry	EUR	- 113 399 346,00	0,00	- 113 399 346,00	1999-2004
Rozvoj venkova	ES	4051-4072	Pausální opravy 2 % – selhání správního a kontrolního systému – opatření v oblasti zemědělství a spravy lesů – národní úroveň	EUR	- 71 222,00	0,00	- 71 222,00	2001-2002
Rozvoj venkova	ES	4051	Pausální opravy 2 % a 5 % – selhání správního a kontrolního systému – opatření v oblasti zemědělství (Andalousia)	EUR	- 8 067,00	0,00	- 8 067,00	2001-2002
Rozvoj venkova	ES	4051	Pausální opravy 5 % – selhání správního a kontrolního systému opatření v oblasti zemědělství (Castilla-La Mancha)	EUR	- 1 186,00	0,00	- 1 186,00	2001-2002
	Celkem ES				- 134 906 749,00	0,00	- 134 906 749,00	
Vývozní dávky	FR	2100-013 až 2100-016	Pausální opravy 5 % – nepřiměřené kontroly – a 10 % – nedostatky zjištěné při organizaci povinných kontrol podle článku 4 nařízení 615/98	EUR	- 1 649 755,75	0,00	- 1 649 755,75	1999-2001
Prémie za zvířata	FR	2120, 2122, 2124, 2125, 2128	Pausální opravy 2 % – na národní úrovni –, 5 % – národní databáze není operativní a křížové kontroly neprovedeny a 10 % – kontroly neprovedeny napříč zjištěnému vysokému počtu nesrovnalostí	EUR	- 293 300,82	0,00	- 293 300,82	2001-2003

Odvětví	Členský stát	Rozpočtová položka	Důvod	Národní měna	Náklady k vyloučení z financování	Již provedené srážky	Finanční dopad tohoto rozhodnutí	Účetní rok
Ovoce a zelenina	FR	1508	Pausální opravy 10 % (Guadeloupe) a 5 % (Martinique) pro nedostatky při provádění hlavních kontrol/vyrovňovací podpora na banány	EUR	- 14 216 626,64	0,00	- 14 216 626,64	2001-2003
Finanční audit	FR	Různé	Účetní závěrka 2001 – nestovnalosti a nedostatky při správě podpor platebními organizacemi na úrovni různých rozpočtových položek	EUR	- 1 234 211,49	0,00	- 1 234 211,49	2001
Finanční audit	FR	4040-4051	Účetní závěrka 2001 – nestovnalosti a nedostatky při správě podpor platebními organizacemi na úrovni různých rozpočtových položek	EUR	- 1 058 464,21	0,00	- 1 058 464,21	2001
	Celkem FR				- 18 452 358,91	0,00	- 18 452 358,91	
Olivový olej	IT	1210	Překročení stanovené výše produkce olivového oleje za hospodářské roky 1998/99 a 1999/2000.	EUR	- 68 708 032,11	0,00	- 68 708 032,11	2000-2003
	Celkem IT				- 68 708 032,11	0,00	- 68 708 032,11	
Ovoce a zelenina	NL	1502	Oprava za překročení výdajů nad stanovený paušál 2 %	EUR	- 68 812,25	0,00	- 68 812,25	2003
	Celkem NL				- 68 812,25	0,00	- 68 812,25	
Ovoce a zelenina	PT	1502	Oprava – operační programy – použití článku 4 nařízení (ES) č. 296/96 – lhůty k zaplacení	EUR	- 78 935,21	0,00	- 78 935,21	2002
	Celkem PT				- 78 935,21	0,00	- 78 935,21	

Odvětví	Členský stát	Rozpočtová položka	Důvod	Národní měna	Náklady k vyloučení z financování	Již provedené srážky	Finanční dopad tohoto rozhodnutí	Účetní rok
Mléko	UK	2071	Oprava finanční opravy v rozhodnutí o schválení účetní závěrky 1994 (98/358/ES)	GBP	76 152,65	0,00	76 152,65	1991-1993
Rozvoj venkova	UK	40	Oprava – omyl při použití směnného kurzu při výpočtu zálohy	GBP	- 151 106,80	0,00	- 151 106,80	2000
Prémie za zvířata	UK	2120, 2122, 2124, 2125, 2128	Pausální opravy 2 % a 5 % – nedostatky při identifikaci a zápisu, minimální počet kontrol na místě, požadovaný podle čl. 6 odst. 3 nařízení 3887/92 pro rok 2000, nedokončen	GBP	- 6 822 958,75	0,00	- 6 822 958,75	2000-2001
Prémie za zvířata	UK	2126	Pausální opravy 5 % a 10 % – nedostatečná kontrola v počátečním období operace	GBP	- 566 921,00	0,00	- 566 921,00	1998
Finanční audit	UK	3700	Oprava již uhrazené částky: případ nesrovnalosti – rozhodnutí 2003/481/ES ze dne 27. června 2003	GBP	43 474,18	0,00	43 474,18	1995
	Celkem UK				- 7 421 359,72	0,00	- 7 421 359,72	

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

SPOLEČNÁ AKCE RADY 2005/355/SZBP

ze dne 2. května 2005

o poradní a pomocné misi Evropské unie pro reformu bezpečnostního sektoru v Konžské demokratické republice (KDR)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14, čl. 25 třetí pododstavec, článek 26 a čl. 28 odst. 3 první pododstavec této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 12. dubna 2005 přijala Rada společný postoj 2005/304/SZBP o předcházení konfliktům v Africe, jejich zvládnání a řešení a o zrušení společného postoje 2004/85/SZBP⁽¹⁾.
- (2) Dne 22. listopadu 2004 schválila Rada akční plán na podporu míru a bezpečnosti v Africe poskytovanou v rámci Evropské bezpečnostní a obranné politiky (EBOP). Dne 13. prosince 2004 schválila obecné zásady pro provádění akčního plánu.
- (3) Dne 13. prosince 2004 uvedla Rada ve svých závěrech, že je připravena přispět k reformě bezpečnostního sektoru v Konžské demokratické republice.
- (4) Dne 28. června 2004 přijala Rada společnou akci 2004/530/SZBP⁽²⁾, která prodlužuje a mění mandát pana Aldy Ajella, zvláštního zástupce Evropské unie pro oblast afrických Velkých jezer.
- (5) Dne 9. prosince 2004 přijala Rada společnou akci 2004/847/SZBP o policejní misi Evropské unie v Kinshase (KDR) týkající se integrované policejní jednotky (EUPOL „Kinshasa“)⁽³⁾.

- (6) Celková a úplná dohoda podepsaná konžskými stranami v Pretorii dne 17. prosince 2002, po které následoval podpis závěrečného aktu v Sun City dne 2. dubna 2003, zahájila transformační proces v KDR, včetně vytvoření národní, restrukturalizované a integrované armády.
- (7) Dne 30. března 2005 přijala Rada bezpečnosti Organizace spojených národů rezoluci 1592 (2005) o situaci v Konžské demokratické republice, ve které znovu mimo jiné potvrdila podporu transformačního procesu v Konžské demokratické republice a požádala vládu národní jednoty a transformace, aby dovedla úspěšně do konce reformu v oblasti bezpečnosti, a rozhodla o prodloužení mandátu Mise Organizace spojených národů v Konžské demokratické republice (MONUC), jak bylo vymezeno rezolucí 1565 (2004).
- (8) Dne 26. dubna 2005 poslala vláda KDR oficiální pozvání generálnímu tajemníkovi/vysokému představiteli pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku s cílem získat pomoc Unie, a to zřízením poradní a pomocné skupiny pro konžské orgány v oblasti reformy bezpečnostního sektoru.
- (9) Současná bezpečnostní situace v KDR by se mohla zhoršit, což by mohlo mít vážný dopad na proces upevnění demokracie, právního státu a bezpečnosti na mezinárodní i regionální úrovni. Trvalé nasazení politického úsilí a zdrojů Unie přispěje k upevnění stability v oblasti.
- (10) Dne 12. dubna 2005 schválila Rada obecnou koncepci zřízení poradní a pomocné mise pro reformu bezpečnostního sektoru v Konžské demokratické republice.
- (11) Status mise bude podléhat konzultaci s vládou KDR s cílem použít u mise a jejího personálu dohodu o statutu EUPOL „Kinshasa“.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 97, 15.4.2005, s. 57.

⁽²⁾ Úř. věst. L 234, 3.7.2004, s. 13. Společná akce ve znění společné akce 2005/96/SZBP (Úř. věst. L 31, 4.2.2005, s. 70).

⁽³⁾ Úř. věst. L 367, 14.12.2004, s. 30.

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

Článek 1

Mise

1. Evropská unie zřizuje poradní a pomocnou misi pro reformu bezpečnostního sektoru v Konžské demokratické republice (KDR), nazvanou „EUSEC RD Congo“ (EUSEC KDR), s cílem přispět k úspěšné integraci armády KDR. Mise má poskytovat poradenství a pomoc konžským orgánům odpovědným za bezpečnost a zároveň dbát o podporu politik slučitelných s lidskými právy a mezinárodním humanitárním právem, demokratickými normami a zásadami řádné veřejné správy, transparentnosti a respektování právního státu.

2. Mise působí v souladu s cíli a ostatními ustanoveními mandátu uvedeného v článku 2.

Článek 2

Mandát

Mise usiluje v úzké spolupráci a koordinaci s ostatními subjekty mezinárodního společenství o zajištění skutečné podpory pro integraci konžské armády a řádnou správu v oblasti bezpečnosti, jak je definováno v obecné koncepci, včetně určení a přínosu k vypracování jednotlivých projektů a možností, o jejichž podpoře v této oblasti bude moci rozhodnout Evropská unie nebo její členské státy.

Článek 3

Struktura mise

Mise má tuto strukturu:

- a) kancelář v Kinshase skládající se z vedoucího mise a personálu nezávislého na konžských orgánech;
- b) odborníci přidělení zejména na klíčová místa v konžské státní správě:
 - kabinet ministra obrany,
 - generální štáb, včetně integrované vojenské struktury (SMI),
 - generální štáb pozemních sil,
 - Národní výbor pro odzbrojení, demobilizaci a opětovné začlenění (CONADER) a
 - Smíšený operační výbor.

Článek 4

Přípravná fáze

1. Generální sekretariát Rady, jemuž je nápomocen vedoucí mise, vypracuje plán pro provádění mise.
2. Plán pro provádění a zahájení mise schválí Rada.

Článek 5

Vedoucí mise

1. Generál Pierre Michel JOANA je jmenován vedoucím mise. Zajišťuje každodenní řízení mise a je odpovědný za personál a disciplinární záležitosti.
2. Vedoucí mise podepisuje smlouvu s Komisí.

3. Všichni odborníci mise zůstávají v pravomoci příslušného členského státu nebo orgánu EU, vykonávají své povinnosti a jednájí v zájmu mise. Během mise i po jejím skončení zachovávají odborníci nejvyšší stupeň mlčenlivosti, pokud jde o skutečnosti a informace vztahující se k misi.

Článek 6

Personál

1. Odborníci mise jsou vysláni členskými státy nebo orgány EU. Každý členský stát nebo orgán nese náklady na odborníky, které vyslal, s výjimkou nákladů na vedoucího mise, včetně platů, zdravotního pojištění, cestovních výdajů na cestu do KDR a zpět a dávek jiných než denních dávek a příspěvků na bydlení.
2. Podle potřeby přijímá mise na smluvním základě mezinárodní civilní personál a místní personál.

Článek 7

Linie velení

Mise má jednotnou linii velení:

- vedoucí mise vede poradní a pomocnou skupinu, zajišťuje její každodenní řízení a prostřednictvím zvláštního zástupce EU podává zprávy generálnímu tajemníkovi/vysokému představiteli,
- zvláštní zástupce EU podává prostřednictvím generálního tajemníka/vysokého představitele zprávy Politickému a bezpečnostnímu výboru a Radě,

— generální tajemník/vysoký představitel dává vedoucímu mise pokyny prostřednictvím zvláštního zástupce EU,

— Politický a bezpečnostní výbor zajišťuje politickou kontrolu a strategické řízení.

Článek 8

Politická kontrola a strategické řízení

1. Politický a bezpečnostní výbor vykonává na odpovědnost Rady politickou kontrolu a strategické řízení mise. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí v souladu s článkem 25 Smlouvy. Toto oprávnění zahrnuje pravomoc měnit plán pro provádění a linii velení. Zahrnuje rovněž pravomoci nezbytné pro přijetí následných rozhodnutí o jmenování vedoucího mise. Rozhodovací pravomoc, pokud jde o cíle a ukončení mise, zůstává v pravomoci Rady, které je nápomocen generální tajemník/vysoký představitel.

2. Zvláštní zástupce EU poskytuje vedoucímu mise politické vedení nezbytné pro jeho činnost na místní úrovni.

3. S přihlédnutím ke zprávám zvláštního zástupce EU podává Politický a bezpečnostní výbor pravidelně zprávy Radě.

4. Politický a bezpečnostní výbor dostává od vedoucího mise pravidelně zprávy o průběhu mise. Politický a bezpečnostní výbor může případně vedoucího mise pozvat na své zasedání.

Článek 9

Finanční ujednání

1. Finanční referenční částka učená k hrazení výdajů souvisejících s misí činí 1 600 000 EUR.

2. Pro výdaje financované částkou uvedenou v odstavci 1 se použijí tato ujednání:

a) výdaje se spravují podle rozpočtových pravidel a postupů Evropského společenství s tou výjimkou, že žádné předběžné financování nezůstává ve vlastnictví Společenství. Příslušníkům třetích států je umožněno účastnit se nabídkových řízení;

b) vedoucí mise podává Komisi, která nad ním vykonává dohled, úplné zprávy o činnostech vykonaných v rámci své smlouvy.

3. Finanční ujednání respektují operativní požadavky mise, včetně slučitelnosti vybavení.

Článek 10

Koordinace a spolupráce

1. V souladu se svým mandátem je zvláštní zástupce EU odpovědný za koordinaci s ostatními účastníky EU, jakož i za vztahy s orgány hostitelského státu.

2. Aniž by byla dotčena linie velení, jedná vedoucí mise v koordinaci s EUPOL „Kinshasa“, aby byly obě mise ve shodě s celkovým rámcem činností EU v této zemi.

3. Aniž by byla dotčena linie velení, jedná vedoucí mise rovněž v koordinaci s delegací Komise.

4. Vedoucí mise spolupracuje s ostatními mezinárodními subjekty, zejména s Misí OSN v Konžské demokratické republice (MONUC) a třetími státy zapojenými v KDR.

Článek 11

Akce Společenství

Rada bere na vědomí, že Komise zamýšlí podle potřeby směřovat svou činnost k dosahování cílů této společné akce.

Článek 12

Poskytování utajovaných skutečností

1. Generální tajemník/vysoký představitel je oprávněn v souladu s bezpečnostními předpisy Rady a v závislosti na operativních potřebách mise poskytovat OSN, třetím státům a hostitelskému státu utajované skutečnosti a dokumenty EU vytvořené pro účely mise.

2. Generální tajemník/vysoký představitel je oprávněn poskytovat OSN, třetím státům a hostitelskému státu neутajované dokumenty EU o jednáních Rady týkajících se mise, které jsou předmětem služebního tajemství podle čl. 6 odst. 1 jednacího řádu Rady.

Článek 13

Status mise a jejího personálu

1. Status mise a jejího personálu je upraven dohodou s příslušnými orgány KDR.

2. Stát nebo orgán Společenství, které vyslaly člena personálu, nesou odpovědnost za řešení veškerých stížností souvisejících s vysláním, které podá člen personálu nebo které se jej týkají. Za zahájení řízení proti vyslané osobě odpovídá dotýčný stát nebo Společenství.

*Článek 14***Vyhodnocení mise**

Politický a bezpečnostní výbor vyhodnotí nejpozději do šesti měsíců po zahájení mise první výsledky mise a předloží své závěry Radě, včetně případného doporučení Radě, aby prodloužila nebo pozměnila mandát mise.

*Článek 15***Vstup v platnost, trvání a výdaje**

1. Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

Její použitelnost končí dnem 2. května 2006.

2. Výdaje uvedené v článku 9 jsou způsobilé ode dne přijetí společné akce.

*Článek 16***Zveřejnění**

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 2. května 2005.

Za Radu

J. ASSELBORN

předseda